

INSCRIPTION AU PROGRAMME FREE MUNI FOR YOUTH (MUNI GRATUIT POUR LES JEUNES)

Tous les jeunes âgés de 5 à 18 ans résidant à San Francisco dont le revenu familial annuel brut est inférieur aux limites suivantes sont admissibles.

Taille du ménage	2	3	4	5	6	7	8
100 % du revenu médian de la région de la baie	\$98,500	\$110,850	\$123,150	\$133,000	\$142,850	\$152,700	\$162,500

PARTIE 1 : Renseignement sur le participant

Prénom _____ Initiale du second prénom _____ Nom _____

Adresse postale/N° d'app. _____ N° d'app _____

Code postal San Francisco, CA _____ Email _____

Tél. (_____) _____ Date de naissance (MM/JJ/AAAA) _____ Age _____

PARTIE 2 : Renseignements/demande de carte Clipper® du participant

TOUS LES JEUNES AGÉS DE 18 ANS DOIVENT SOUMETTRE UNE PREUVE DE LEUR AGE

- Option A : Le participant a déjà une carte Clipper®** (pour accélérer votre délai de traitement, faites votre demande en ligne sur le site sfmta.com/freemuni).

Numéro de série de la carte Clipper® _____

- Option B : Le participant n'a pas de carte Clipper®.**
SI VOUS N'AVEZ PAS LA CARTE Une copie de l'un des documents suivants doit être jointe à cette demande pour prouver l'âge du demandeur :

- Certificat de naissance
- Carte d'immatriculation étranger/résident permanent
- Carte d'identité/Permis de conduire émis par l'État
- Passeport
- Carte d'identité de la ville de SF

PARTIE 3 : Admissibilité au programme pilote

Nombre de membres du ménage _____ Revenu annuel brut _____

Nom de l'école (le cas échéant) _____ Niveau scolaire _____

PARTIE 4 : Certification par un parent/tuteur

J'atteste que les renseignements fournis ci-dessus sont fidèles et exacts.

Signature du parent/tuteur _____

Date _____

**En signant ici, vous acceptez les conditions générales figurant au verso de cette page.*

Envoyez votre demande par courrier ou déposez-la à **SFMTA Customer Service Center, ATTENTION Free Muni, 11 South Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94103**. Les demandes incomplètes ou ne contenant pas les documents justificatifs exigés ne pourront pas être traitées. Site internet : www.sfmta.com/freemuni

For Muni route, schedule, fare and accessible services information anytime: Visit www.sfmta.com or contact 311

 **311 Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Бесплатная помощь переводчиков / Trợ giúp Thông dịch Miễn phí / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Libreng tulong para sa wikang Filipino / การช่วยเหลือทางด้านภาษาโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย / خط المساعدة المجاني على الرقم**

Le programme offrant des voyages gratuits à bord du Muni aux résidents de San Francisco âgés de 5 à 18.

Pour tout jeune déjà inscrit au programme et ayant sa carte Clipper **IL EST INUTILE DE REFAIRE UNE DEMANDE**. La carte continuera à fonctionner.

Comment utiliser ma carte ? Mettez votre carte Clipper en contact avec le lecteur de cartes chaque fois que vous montez à bord d'un véhicule ou que vous passez le portillon d'une station. La mise en contact de votre carte Clipper sert de preuve de paiement et confirme par voie électronique la validité de votre titre de transport.

Dois-je refaire une demande chaque mois pour être admissible au programme ? Non. Une fois que votre admissibilité au programme a été établie, vous êtes inscrit jusqu'à la fin du programme pilote ou jusqu'au jour de votre 19e anniversaire, selon la date la plus proche.

Que se passe-t-il si je perds ma carte ? Contactez le service à la clientèle de Clipper au 1 877 878 8883 ou rendez-vous au centre de service à la clientèle en personne de Clipper à la station BART/Muni d'Embarcadero ou au centre de service à la clientèle de Bay Crossings, Ferry Building, pour demander une nouvelle carte. Le traitement de votre demande de passe de remplacement peut prendre jusqu'à 10 jours et vous devrez payer 5 \$ de frais.

Que puis-je faire pour obtenir une carte Clipper si je n'ai pas les documents exigés ?
Contactez le directeur de votre école ou appelez le 311 pour obtenir de l'aide.

Mon enfant n'a pas encore 5 ans. Quand dois-je faire la demande ? Le Muni est gratuit pour tous les enfants âgés de moins de 5 ans. Soumettez votre demande d'inscription au programme quatre semaines avant le cinquième anniversaire de votre enfant.

Quand ma demande sera-t-elle traitée ? Veuillez compter jusqu'à trois semaines pour le traitement de votre demande si vous êtes déjà détenteur d'une carte Clipper, et jusqu'à cinq semaines si vous avez besoin d'une carte.

*En soumettant et en signant cette demande, le parent/tuteur légal (le « Demandeur ») d'un participant mineur accepte par écrit les conditions générales suivantes relatives à la participation au programme Free Muni for Youth. Le Demandeur accepte les conditions générales de l'accord de licence de détenteur de carte Clipper et la Politique de confidentialité de Clipper. Rendez-vous sur clippercard.com ou appelez le service à la clientèle de Clipper au 877 878 8883 (TDD 711 ou 800 735 2929 pour le service ATS) pour obtenir une copie. Le Demandeur autorise SFMTA à conserver et à utiliser les données personnelles contenues dans cette demande d'inscription au programme Free Muni for Youth seulement à des fins de communication se rapportant à ce programme. Les données relatives à l'utilisation de la carte du participant conservées par SFMTA ou le programme Clipper ne seront utilisées qu'au niveau agrégé à des fins d'évaluation du programme.